

Manual del usuario

Libro de instrucciones para:
RIFLE DE CORREDERA Y
PERCUSIÓN CENTRAL
MODELO 7600

Remington®

IMPORTANTE

Este manual contiene instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento. Para garantizar un funcionamiento seguro, todos los usuarios de esta arma deben leer y comprender este manual antes de utilizarla. No seguir las instrucciones ni prestar atención a las advertencias de este manual puede causar daños materiales, lesiones personales o la muerte.

Este manual debe acompañar siempre a esta arma de fuego, y se transferirá con ella si cambia de propietario.

ADVERTENCIA: Mantenga esta arma de fuego fuera del alcance de los niños, personas no autorizadas y otras personas no familiarizadas con el manejo seguro de armas de fuego.

PÁGINA 2.....LOS DIEZ MANDAMIENTOS
DE SEGURIDAD DE LAS ARMAS
DE FUEGO

PÁGINA 7.....PIEZAS IMPORTANTES DEL ARMA

PÁGINA 10....CÓMO CARGAR Y DESCARGAR

PÁGINA 11....LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

PÁGINA 12....PIEZAS DE RECAMBIO Y
SERVICIO TÉCNICO

Una tradición de eficiencia y seguridad.

En 1816 Eliphalet Remington sabía que podía llegar a fabricar un fusil tan bueno o incluso mejor que los que se vendían en aquel momento. Estaba en lo cierto. El cañón que fabricó manualmente supuso un nuevo estándar de precisión para las armas de fuego y dio lugar a innumerables generaciones de productos que han hecho de Remington® Arms el principal fabricante de armas de fuego de Estados Unidos. La eficiencia y el estilo son sin duda puntos fuertes de las armas de Remington. Sin embargo, el factor origen de dichas virtudes es la seguridad. Eliphalet Remington siempre tuvo presente que sus rifles eran potencialmente mortales y que podrían matar a alguien si se manipulaban incorrectamente. Después de más de 180 años, ese peligro potencial persiste en todas las armas de fuego, incluyendo su nueva Remington. La primera arma de fuego de Eliphalet Remington fundó una noble tradición de precisión y responsabilidad.



La primera arma de fuego de Eliphalet Remington fundó una noble tradición de precisión y responsabilidad.

La seguridad es clave para un buen funcionamiento.

Un arma de gran calidad necesita una manipulación igual de buena. Nunca se es demasiado precavido. Los accidentes con armas de fuego a menudo están provocados por descuidos imprudentes, como no vigilar la dirección a la que apunta el cañón, no poner totalmente el seguro, dejar munición en la recámara o usar munición inadecuada. Estos descuidos pueden tener como consecuencia la pérdida de vidas, lesiones graves o daños materiales. No hay marcha atrás una vez que ha disparado una bala, por lo que es fundamental que conozca las normas de manipulación y almacenamiento seguro de las armas de fuego antes incluso de que saque su nueva arma Remington de la caja.

El uso adecuado y el funcionamiento del arma de fuego dependen de un correcto montaje y mantenimiento, por lo que es crucial que se familiarice con la información de este manual de instrucciones. Incluso si es un experto en armas con toda una colección de Remington, no deje de leer este documento. No todas las armas de fuego son iguales. Esto significa que el primer paso para una manipulación segura es aprender las características y requisitos de su nueva Remington.

LOS DIEZ MANDAMIENTOS DE SEGURIDAD DE LAS ARMAS DE FUEGO

Debería grabar para siempre en su memoria los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. Estos deben guiar su manera de actuar al manipular un arma, siempre y en cualquier lugar: en la naturaleza, en el campo de tiro y en su casa. Tómese el tiempo de leer detenidamente y asimilar estas reglas.

1er MANDAMIENTO

MANTENGA LA BOCA DEL CAÑÓN APUNTANDO SIEMPRE EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.

Esta es la regla de seguridad más importante para las armas de fuego. Una dirección segura es aquella en la que un disparo accidental no causará daños ni a usted ni a otras personas. No permita que el arma apunte a algo a lo que no desea disparar. Tenga cuidado especialmente al cargar y descargar el arma. Manipule todas las armas como si estuvieran cargadas. Acostúmbrese a ser consciente en todo momento de dónde apunta el cañón, incluso cuando el arma está descargada. Nadie resultará herido por un disparo accidental si mantiene su arma apuntando en una dirección segura. Es así de sencillo.



2º MANDAMIENTO

LAS ARMAS DE FUEGO DEBEN ESTAR DESCARGADAS CUANDO NO ESTÉN EN USO.

Cargue el arma solo cuando esté en la naturaleza o en el campo de tiro y preparado para disparar. Nunca deje un arma de fuego cargada fuera de la vista o del alcance de las manos. Cuando termine de disparar, descárguela inmediatamente antes de meterla en el coche, llevarla al campamento o a casa. Recuerde que descargar un arma significa descargarla totalmente, de manera que no quede munición en la recámara o en el cargador. Antes de manipular o dejar a alguien un arma, compruebe visualmente la recámara, el cajón de mecanismos y el cargador para asegurarse de que no hay munición. Mantenga siempre el mecanismo de la acción abierto cuando no use el arma. No suponga nunca que el arma está descargada, incluso si usted fue la última persona que la usó. Compruébela siempre usted mismo.

• *Guíese por el sentido común* al llevar un arma de fuego cargada. Si se encuentra en una situación que puede provocar un disparo accidental, como al saltar una valla, vadear un arroyo o trepar a un árbol, descargue primero el arma. Nunca apoye o dirija un arma de fuego cargada contra usted u otras personas. No lleve nunca un arma cargada en una funda, una pistolera suelta o una caja para armas.

• *Algunas armas* (incluyendo algunos rifles y escopetas de Remington®) están equipadas con dispositivos de seguridad internos para evitar su uso no autorizado. Además, algunos propietarios de armas de fuego utilizan dispositivos externos adicionales con el mismo objetivo, como cadenas con candado y bloqueos del gatillo. Incluso si usa uno de esos dispositivos, mantenga siempre el arma descargada cuando esté guardada o no la use. El uso de dispositivos de seguridad internos o externos no exime de guardar el arma y la munición en lugares separados y cerrados bajo llave.

• *El almacenamiento seguro del arma* es tan importante como su manipulación. Nunca almacene armas de fuego cargadas. Asegúrese de mantener el arma en un lugar seguro y fuera del alcance de personas que pudieran coger el arma sin su permiso y conocimiento.

• *Tenga especial cuidado* si hay niños cerca. Los niños sienten fascinación por las armas. Es una curiosidad natural que puede tener consecuencias trágicas si no se toman las precauciones necesarias. Guarde sus armas en una caja fuerte para armas cerrada con llave o en otro lugar que impida físicamente el acceso a los niños.

• *Guarde la munición* en un lugar distinto del arma y cerrado con llave. No deje nunca un arma o munición accesible en un armario, una cómoda o debajo de la cama. Recuerde que es responsabilidad suya el que los niños y otras personas que no estén familiarizadas con las armas no tengan acceso al arma y a la munición.



Guarde el arma en un lugar seguro fuera del alcance de los niños. Una caja fuerte para armas es el lugar ideal para guardar el arma con seguridad.



3er MANDAMIENTO

NO SE FÍE TOTALMENTE DEL SEGURO DEL ARMA.

Trate todas las armas como si pudieran disparar en cualquier momento, independientemente de que se pulse o no el gatillo. Esta arma ha sido diseñada meticulosamente para maximizar la eficiencia y la seguridad. Sin embargo, dado que el seguro del arma es un dispositivo mecánico, no está exento de fallos.

Los errores humanos son la causa más frecuente de fallo del seguro. Puede creer equivocadamente que el seguro está puesto cuando en realidad no lo está, o puede que el seguro se haya quitado sin que usted lo sepa. También puede creer que el arma está descargada y en realidad haber un cartucho o proyectil dentro. El seguro mecánico no exime de utilizar el sentido común. Es únicamente un complemento a la correcta manipulación del arma.

Nunca toque el gatillo de un arma si no está preparado para disparar. Mantenga los dedos lejos del gatillo especialmente al cargar o descargar. No pulse el gatillo si el seguro está puesto o en una posición intermedia entre seguro y disparo.

Antes de usar el arma, lea este manual para comprender exactamente la localización y el funcionamiento del seguro. Incluso cuando el seguro esté puesto, mantenga vigilada el arma cargada y controle la dirección de la boca del cañón. En otras palabras: el seguro no justifica nunca una manipulación imprudente. Si los mecanismos internos del arma están averiados o han sido modificados, el arma podría disparar incluso con el seguro puesto. Recuerde que usted y las prácticas seguras de manipulación son el mejor seguro posible para el arma.



4º MANDAMIENTO

ASEGÚRESE DE DISPARAR AL BLANCO CORRECTO Y DE SABER LO QUE HAY DETRÁS.



No puede detener un disparo a medio camino. Por lo tanto, no dispare nunca sin saber exactamente dónde va a ir el disparo y a qué golpeará. Nunca dispare guiándose por un sonido, un movimiento o un destello de color. Antes de apretar el gatillo, debe estar completamente seguro del blanco y de lo que hay detrás de él. Asegúrese de que el disparo tiene algo que lo detenga detrás, como la ladera de una colina o un material denso, como la arena. Recuerde que las balas pueden recorrer una distancia muy grande y a gran velocidad. Tenga presente hasta dónde puede llegar el disparo si falla el blanco o la bala rebota.

5º MANDAMIENTO

USE LA MUNICIÓN ADECUADA.

Cada arma está diseñada para usar una munición de calibre específico. El uso de munición inadecuada, la mezcla de munición o el uso de munición recargada incorrectamente puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Un solo cartucho de calibre incorrecto o recargado incorrectamente es suficiente para destruir el arma. Es responsabilidad suya asegurarse de que la munición empleada coincide exactamente con el calibre del arma. Consulte este manual para más información específica sobre su arma. Lea y siga siempre las instrucciones de las cajas de munición.

El uso de un cartucho equivocado puede provocar lesiones graves o incluso la muerte, además de destruir el arma. Examine detenidamente los cartuchos y use únicamente los del calibre adecuado para el arma. Por ejemplo, imagine que carga accidentalmente un cartucho de calibre 20 en una escopeta de calibre 12. Dado que el cartucho de calibre 20 es demasiado pequeño para la recámara, el cartucho podría recorrer el cañón y quedarse alojado en el ánima. Si después carga un cartucho estándar de calibre 12 y dispara, el nuevo cartucho impactará en el cartucho de calibre 20 y el cañón podría explotarle en las manos. Esto se conoce como explosión 12/20 y puede ser mortal.

Compruebe toda la munición antes de cargarla para asegurarse de que coincide con la que necesita el arma. Cada cartucho Remington® lleva una marca en el culote con el calibre indicado para facilitar la identificación. Del mismo modo, puede ver el calibre de su arma Remington impreso en el cañón.

La recarga de munición exige extremar las precauciones.

Si decide recargar munición, será responsable de comprobar personalmente que los cartuchos y componentes de la munición recuperada cumplen los estándares de fábrica del arma correspondiente. Atención: nunca use munición recargada por otra persona.

Muchos usuarios cargan cartuchos manualmente como afición o para ahorrar dinero frente a la munición comercial fabricada en serie. Sin embargo, para ello es necesario un conocimiento avanzado de los procedimientos de recarga y un exquisito respeto al potencial explosivo de la pólvora.

Las armas se diseñan, fabrican y prueban conforme a estándares basados en la munición de fábrica. La munición montada manualmente o recargada que se aparte, intencionadamente o no, de las recomendaciones relativas a la carga o los componentes, puede ser muy peligrosa.

El usuario de munición recargada debe tomar todas las medidas de seguridad posibles relativas a la manipulación de explosivos. Tanto si es un experto como si es la primera vez que recarga munición, debe estudiar el tema, asistir a demostraciones de recarga de munición y consultar a expertos.

La primera regla de la recarga de munición es seguir siempre las instrucciones del fabricante relativas a los componentes a utilizar. Las instrucciones incluirán determinadas directrices. Por ejemplo:

1. No mezcle o sustituya pólvoras ni detonantes.
2. No use componentes desconocidos o que no cumplan los estándares.
3. Use únicamente componentes conformes a los probados en fábrica por fabricantes conocidos de munición, pólvora y balas.
4. Asegúrese de seguir siempre las instrucciones del fabricante al recargar munición.

El incumplimiento de estas directrices podría provocarle lesiones graves, además de daños graves en el arma. La sobrecarga de pólvora u otros incumplimientos de las directrices de recarga de munición pueden provocar explosiones o sobrepresiones muy peligrosas. Sea muy cuidadoso. El proceso de recarga de munición le expone a material nocivo para el medio ambiente. El plomo, que provoca cáncer y malformaciones en los fetos, es la sustancia más común en balas y perdigones. Es importante extremar las precauciones en la manipulación de balas y perdigones con plomo. Trabaje únicamente en un espacio bien ventilado y lávese siempre las manos tras la exposición y antes de comer. No fume nunca durante el proceso de recarga de munición.

Los detonantes y la pólvora también son muy tóxicos e inflamables. Tras la recarga de munición, no olvide limpiar todo el equipo del área de trabajo. No deje restos de detonante o pólvora sobre el suelo o el banco de trabajo. Deshágase del material de desecho conforme a las recomendaciones del fabricante.

Por último, al recargar munición o montar munición manualmente, concéntrese siempre en lo que hace. Evite distracciones por hablar con otras personas, escuchar la radio o ver la televisión mientras recarga munición. No recargue munición después de haber consumido bebidas alcohólicas o drogas de ningún tipo. Trabaja con sustancias extremadamente peligrosas y no puede arriesgarse ni siquiera a unos pocos segundos de distracción. Recuerde que si recarga munición, será el fabricante de la munición y responsable del funcionamiento y seguridad de la munición recargada.

6° MANDAMIENTO

SI EL ARMA NO DISPARA AL APRETAR EL GATILLO, MANIPÚLELA CON CUIDADO.

Si por algún motivo la munición no dispara al apretar el gatillo, deténgase y recuerde el 1er Mandamiento de seguridad de las armas de fuego: apuntar siempre el cañón a una dirección segura. Mantenga la cara alejada de la recámara, ponga el seguro, abra cuidadosamente el mecanismo de la acción, descargue el arma y deshágase con seguridad del cartucho. Recuerde que si hay un proyectil en la recámara, el arma está cargada y lista para disparar. Incluso si ha intentado disparar y el arma no lo ha hecho, manipule el arma como si todavía pudiera hacerlo.

7° MANDAMIENTO

LLEVE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR Y AUDITIVA AL DISPARAR.

La vista y el oído corren riesgo de lesiones al disparar y deben protegerse en todo momento. Lleve gafas protectoras de tiro para protegerse contra la caída de perdigones, virutas desprendidas del blanco, restos de pólvora, cartuchos rotos e incluso vegetación y ramas del campo. También debe llevar protección ocular al desmontar o limpiar un arma, para que las piezas en tensión (como los resortes) y los disolventes de limpieza no entren en contacto con los ojos. La exposición continua al ruido de disparos puede dañar permanentemente su capacidad auditiva. En el campo de tiro el volumen de los disparos es aun más alto, por lo que debe usar cascos con la máxima protección posible. Acostúmbrese a usar protección auditiva en todo momento.



8° MANDAMIENTO

ANTES DE DISPARAR, ASEGÚRESE DE QUE EL CAÑÓN ESTÁ LIBRE DE PARTÍCULAS EXTRAÑAS.

Antes de cargar el arma, abra el mecanismo de la acción y asegúrese de que no hay munición en la recámara ni en el cargador. Compruebe el cañón para detectar posibles obstáculos o suciedad. Incluso una pequeña cantidad de nieve, barro, exceso de lubricante o grasa en el ánima puede aumentar peligrosamente la presión y hacer que el cañón se gripe o explote al disparar. Use una baqueta y un paño para eliminar los compuestos antioxidantes y otros residuos u obstrucciones del cañón. NUNCA intente desatascar un objeto del cañón cargando otro proyectil y disparando.

Al disparar, confíe en su instinto. Si el ruido o el retroceso del arma son más débiles de lo normal, deténgase, descargue el arma y compruebe que no hay nada alojado en el cañón. ¿Recuerda la explosión 12/20, debida a un calibre incorrecto? Puede suceder si el cañón está obstruido. Asegúrese siempre de que está utilizando la munición correcta en el arma y de que el ánima está libre de obstrucciones.

9° MANDAMIENTO

NO MODIFIQUE NI ALTERE EL ARMA. LLEVE A CABO LAS TAREAS DE MANTENIMIENTO NECESARIAS PERIÓDICAMENTE.

El arma ha sido diseñada para funcionar conforme a determinadas especificaciones de fábrica. Si intenta modificar el gatillo, el seguro u otros mecanismos, pondrá en riesgo su propia seguridad y la de los demás. Por lo tanto, nunca modifique ni altere el arma de fuego de ningún modo.



Como cualquier otro dispositivo mecánico, las armas de fuego se desgastan con el uso. Debe llevar a cabo periódicamente las tareas de mantenimiento y reparación necesarias para garantizar una seguridad y funcionamiento óptimos. El arma Remington® debe ser reparada, mantenida y modificada únicamente por profesionales debidamente cualificados. Consulte las instrucciones del manual para enviar el arma a la fábrica o al Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington más cercano.

La limpieza y lubricación adecuadas también son importantes para el mantenimiento del arma y son necesarias para garantizar su precisión, seguridad y fiabilidad. Antes de limpiar el arma, compruebe que está totalmente descargada. Siempre que sea posible, limpie el cañón desde el extremo de la recámara hasta la boca.

Acostúmbrese a limpiar el ánima cada vez que vaya a disparar. Asegúrese de limpiar toda el arma antes y después de un almacenamiento prolongado y como mínimo una vez al año. También es importante limpiar el arma tras la exposición a elementos adversos, como lluvia, suciedad, barro, nieve, aguanieve o agua salada.

Para un funcionamiento seguro y fiable del arma, limpie y lubrique adecuadamente todas las piezas del arma. Inspeccione periódicamente los mecanismos internos del arma para comprobar que están limpios y libres de óxidos, suciedad y otras partículas extrañas.

Use los lubricantes recomendados para el arma y no aplique lubricante en exceso. El uso excesivo de un lubricante no recomendado puede afectar negativamente al funcionamiento eficiente y seguro del arma. Recuerde que es usted el responsable de cuidar y mantener adecuadamente el arma. La falta de un mantenimiento adecuado de su arma de fuego puede no sólo dañarla o estropearla, sino también exponerle a usted y a otras personas a un innecesario riesgo de lesiones personales o muerte.

Remington® ofrece una amplia gama de productos y recursos para obtener los mejores resultados en la limpieza de esta arma. Desde disolventes y lubricantes hasta baquetas y paños. Están disponibles en su distribuidor de Remington.

10° MANDAMIENTO

APRENDA LAS CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS Y DE MANIPULACIÓN DEL ARMA.

No todas las armas de fuego son iguales. Tienen características mecánicas diferentes que condicionan su uso y manipulación. Si va a utilizar un arma de fuego, primero debe familiarizarse en profundidad con el tipo de arma y con los procedimientos de manipulación segura para su carga, descarga, transporte, disparo y almacenamiento.

Antes incluso de desembalar su nueva arma Remington, lea este manual desde la primera página hasta la última y familiarícese con las diferentes piezas del arma. A continuación, lea, asimile y siga los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego que se presentan en este documento.



ADVERTENCIA: El disparo de armas en zonas poco ventiladas, la limpieza de armas o la manipulación de munición puede provocar la exposición al plomo, una sustancia que puede provocar malformaciones congénitas, daños en el sistema reproductivo, cáncer y otras afecciones graves para la salud. Disponga de una ventilación adecuada en todo momento. Lávese las manos concienzudamente tras la exposición.

¡DISPARE EN ESTADO SOBRIO!

Hay otra regla que debe seguirse al manipular armas de fuego. De hecho, el cumplimiento de esta norma es imprescindible para respetar los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. La regla es: ¡DISPARE EN ESTADO SOBRIO! Las armas y el alcohol o las drogas son una combinación nefasta y mortal. No consuma nada que pueda afectar, siquiera remotamente, a su buen juicio o a su coordinación física al usar un arma de fuego. Un porcentaje sorprendentemente alto de los accidentes con armas de fuego se deben al uso de alcohol o drogas. Sea inteligente. Dispare siempre estando sobrio.

ADVERTENCIA: El incumplimiento de estas reglas de seguridad puede provocar lesiones o incluso la muerte al usuario o a terceros, así como daños materiales. No use un arma si no ha entendido y practicado los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. Si tiene preguntas sobre el funcionamiento seguro de un arma Remington, escribanos a Remington Arms Company, LLC., Consumer Service, P.O. Box 700, Madison, NC 27025-0700, EE.UU.

RECOMIENDE Y DIVULGUE ESTAS REGLAS.

Ahora que es propietario de un arma, tiene la obligación de colaborar para que los deportes de tiro sean seguros para todos, participantes y transeúntes por igual. Puede colaborar siguiendo estos principios de seguridad y compartiéndolos con otras personas, especialmente con tiradores principiantes. Sea un ejemplo para los tiradores sin experiencia. Ayúdelos a descubrir con seguridad el apasionante mundo de los deportes de tiro. Invierta tiempo y paciencia por el amor al deporte y por su futuro. Después de todo, es la pasión por este deporte lo que le ha llevado a comprar una nueva Remington.

La posesión de un arma es un privilegio e implica la responsabilidad personal de usarla de manera que su seguridad y la de los demás queden garantizadas. La conservación de este privilegio depende de su compromiso personal y del de sus compañeros de tiro para adoptar un uso seguro y responsable de las armas de fuego. Los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego descritos en este manual deben guiarle en todo momento. Transmítala y divulgue estas reglas siempre que pueda. Recuerde que la seguridad del arma depende de usted. Ése es el único modo de disfrutar realmente de su nueva arma Remington y de conservar los deportes de tiro tal y como los conocemos.

Rifle de corredera y percusión central Remington® Modelo 7600™

Enhorabuena por haber comprado un arma Remington®. Con el cuidado adecuado, le proporcionará muchos años de funcionamiento fiable y de satisfacción. Para un resultado óptimo, le recomendamos la munición Remington, que es la munición empleada en los ensayos del arma en fábrica conforme a nuestros minuciosos estándares de funcionamiento y eficiencia.

IMAGEN 1 La imagen muestra las piezas principales de un RIFLE DE CORREDERA REMINGTON MODELO 7600™. La imagen le ayudará a comprender las instrucciones de este manual.

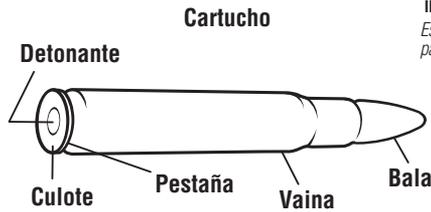
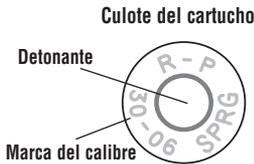


IMAGEN 2
Esta imagen muestra las partes de la munición.

Piezas importantes del arma

Seguro

El seguro del Rifle de percusión central Modelo 7600™ consiste en un botón situado tras el gatillo. Consulte las imágenes 3 y 4.

El seguro proporciona protección contra el disparo accidental o involuntario durante un uso normal, siempre que esté accionado correctamente y en buenas condiciones de funcionamiento.

Para activar el seguro, presione el botón de manera que la **MARCA DE LA BANDA ROJA NO SEA VISIBLE**.

Active siempre el seguro cuando el arma esté cargada y no tenga intención de disparar.

No apriete nunca el gatillo con el seguro activado.

Cuando esté listo para disparar el arma, presione el seguro hasta que **APAREZCA LA MARCA DE LA BANDA ROJA**.

No toque el gatillo mientras mueve el seguro. Mantenga los dedos y otros objetos fuera del guardamonte y lejos del gatillo hasta que esté realmente preparado para apretar el gatillo.

ADVERTENCIA: El arma disparará cuando se apriete el gatillo y LA MARCA DE LA BANDA ROJA SEA VISIBLE.

Incluso cuando el seguro está activado, una manipulación descuidada puede provocar el disparo del arma. Consulte los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego en la página 2.

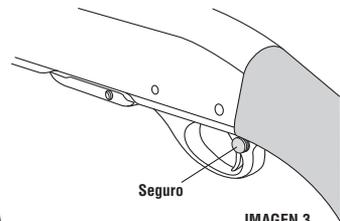


IMAGEN 3

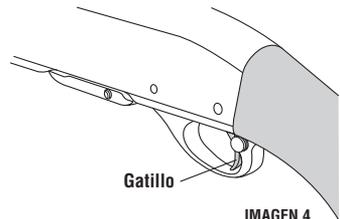


IMAGEN 4

Sistema de seguridad

El arma que ha adquirido está equipada con un sistema de seguridad integrado. Este sistema de seguridad permite al propietario bloquear el seguro del arma en posición “SAFE” (seguro) con la ayuda de una llave especial.

ESTE SISTEMA DE SEGURIDAD NO ES UN SUSTITUTO DE LA MANIPULACIÓN Y EL ALMACENAMIENTO SEGUROS DEL ARMA, INCLUYENDO EL ALMACENAMIENTO DE TODAS LAS ARMAS, DESCARGADAS Y BAJO LLAVE, EN UN LUGAR SEGURO CUANDO NO SE UTILICEN. LEA Y SIGA ESTAS NORMAS DE SEGURIDAD Y EL RESTO DE LAS NORMAS DE ESTE LIBRO DE INSTRUCCIONES. SI NO SE LEEN, COMPRENDEN Y OBEDECEN DICHAS REGLAS SE PUEDEN PROVOCAR HERIDAS GRAVES O INCLUSO MUERTES. CONSULTE LOS DIEZ MANDAMIENTOS DE SEGURIDAD DE LAS ARMAS DE FUEGO EN LA PÁGINA 2.

El seguro de esta arma consiste en un botón situado tras el gatillo, conocido habitualmente como seguro de perno cruzado. Véase la Imagen 5.

El seguro proporciona protección adicional contra el disparo accidental o involuntario durante un uso normal, siempre que esté accionado correctamente y en buenas condiciones de funcionamiento.

El seguro tiene una ranura en forma de “J”. Véase la Imagen 5. Esta ranura “J” es el cerrojo de la llave para bloquear el seguro. Además, en el seguro hay un indicador que apunta y se alinea con el **PUNTO ROJO** o el **PUNTO BLANCO** en el guardamonte del gatillo cuando se gira el seguro. Véase la Imagen 5. La posición del indicador muestra si el sistema de seguridad está accionado o no. La existencia del sistema de seguridad no cambia el funcionamiento básico del seguro ni su forma de utilización.

Con su nueva arma recibirá una llave con funda. Para usar la llave, retire la funda. En la llave hay una línea indicadora que se alineará con el indicador del seguro. Véase la Imagen 6.

Para accionar el sistema de seguridad, presione el seguro hasta la posición “SAFE”, hasta que **NO APAREZCA LA BANDA ROJA**. Introduzca la llave en la ranura “J” hasta el fondo. A continuación, gire la llave en sentido antihorario hasta que la línea indicadora de la llave y el indicador del seguro coincidan con el **PUNTO BLANCO** del guardamonte del gatillo.

EL SISTEMA DE SEGURIDAD ESTÁ AHORA ACTIVADO.

Al accionar el sistema de seguridad, **NUNCA** aplique una fuerza excesiva para girar la llave. Si la llave no gira libremente, póngase en contacto con un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington®.

Mantenga el sistema de seguridad activado y el seguro en la posición “SAFE” cuando el arma no esté siendo usada. Guarde la llave en un lugar seguro, fuera del alcance de terceros. **NO** guarde la llave o munición junto con el arma, que debe guardarse descargada y bajo llave en un lugar seguro.

Si pierde la llave, **NO** intente desactivar el seguro usando otros objetos. Ello provocaría daños en el arma. Póngase en contacto con el Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington y solicite una llave de recambio.

Incluso si cree que el sistema de seguridad y el seguro están activados, una manipulación inadecuada puede provocar el disparo del arma. Consulte los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego en la página 2.

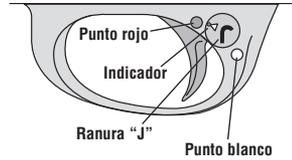


IMAGEN 5

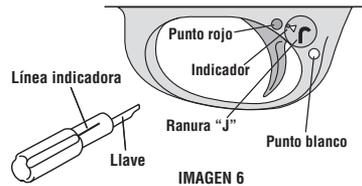


IMAGEN 6

Guardamanos

El guardamanos se usa para tirar del cerrojo hacia atrás para abrir el mecanismo de la acción.

APERTURA DEL MECANISMO DE LA ACCIÓN:

1. Empuje hacia arriba el bloqueo de las barras del mecanismo de la acción. Véase la Imagen 7.
2. Tire hacia atrás del guardamanos para abrir el mecanismo de la acción.

ADVERTENCIA: Cuando el guardamanos está hacia delante, el cerrojo está cerrado y el arma está preparada para disparar.

PARA RETIRAR EL CARGADOR:

1. Apunte el arma hacia una dirección segura.
2. Active el seguro. **LA BANDA ROJA NO SERÁ VISIBLE.**
3. Abra el mecanismo de la acción.
4. Empuje la retenida del cargador hacia delante. Véase la Imagen 8. Extraiga el cargador del cajón de mecanismos.

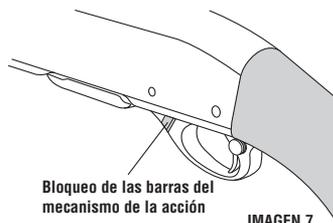


IMAGEN 7

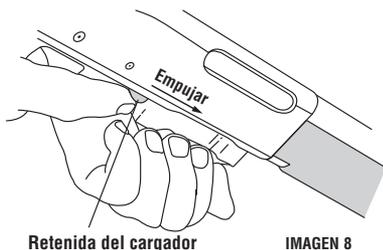


IMAGEN 8

Grupo disparador



El accionamiento del gatillo dispara el arma.

La fuerza de accionamiento del gatillo se ajusta en fábrica.

Cualquier ajuste del gatillo y del conjunto del guardamonte del gatillo debe ser efectuado en fábrica o en un CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO DE REMINGTON®.

ADVERTENCIA: NO coloque nunca el dedo sobre el gatillo si no va a disparar el arma.

Cañón

El interior del cañón debe estar limpio y libre de partículas extrañas.

I. INSPECCIÓN DEL INTERIOR DEL CAÑÓN:

ADVERTENCIA: Mire dentro de la ventana de expulsión. Inspeccione la recámara y el cargador para asegurarse de que no queden cartuchos en el arma.

1. Apunte el arma hacia una dirección segura.
2. Active el seguro. Asegúrese de que **LA BANDA ROJA NO SEA VISIBLE.**
3. Tire hacia atrás del guardamanos para abrir el mecanismo de la acción.
4. Introduzca una baqueta en la boca del cañón. Pase la baqueta completamente a través del cañón hasta verla en la ventana de expulsión.

II. RETIRADA DE OBJETOS DEL INTERIOR DEL CAÑÓN:

ADVERTENCIA: Nunca intente desatascar un objeto del cañón cargando otro cartucho y disparando. Ello podría hacer que el cañón revienta o que la vaina del cartucho se rompa, provocando heridas graves.

1. Use una baqueta de tamaño apropiado.
2. Introduzca la baqueta en la boca del cañón y golpéela suavemente para desatascar el objeto del interior del cañón.
3. Pase la baqueta completamente a través del cañón hasta verla en la ventana de expulsión.
4. Si hay un objeto atascado que no puede sacarse con una baqueta, lleve el arma a un CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO DE REMINGTON.

III. PARA LIMPIAR EL CAÑÓN, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE LA PÁGINA 11.

ANTES DE CARGAR EL ARMA: Asegúrese de que el interior del cañón esté libre de suciedad u otros objetos.

Carga del arma

I. CARGA DE UN SOLO CARTUCHO:

1. Apunte el arma hacia una dirección segura.
2. Active el seguro. **LA BANDA ROJA NO SERÁ VISIBLE.**
3. Tire hacia atrás del guardamanos para abrir el mecanismo de la acción.
4. Coloque un cartucho del calibre adecuado en la recámara a través de la ventana de expulsión. Véase la Imagen 9.
5. Empuje hacia delante el guardamanos para cerrar el mecanismo de la acción.

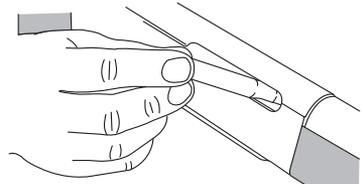


IMAGEN 9

EL ARMA ESTÁ CARGADA.

II. CARGA DE LA RECÁMARA Y DEL CARGADOR:

1. Apunte el arma hacia una dirección segura.
2. Active el seguro. **LA BANDA ROJA NO SERÁ VISIBLE.**
3. Tire hacia atrás del guardamanos para abrir el mecanismo de la acción.
4. Coloque un cartucho del calibre adecuado en la recámara a través de la ventana de expulsión.
5. Empuje hacia delante el guardamanos para cerrar el mecanismo de la acción.
6. Empuje la retenida del cargador hacia delante y saque el cargador del cajón de mecanismos.
7. Introduzca en el cargador cuatro cartuchos del calibre correcto, uno a uno. Coloque las balas alineadas hacia la recámara. Véase la Imagen 10.
8. Vuelva a colocar el cargador en el arma.
9. Asegúrese de que el cargador está completamente asegurado en su posición.

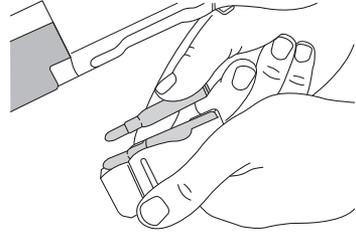


IMAGEN 10

LA RECÁMARA Y EL CARGADOR ESTÁN AHORA COMPLETAMENTE CARGADOS.

10. Para disparar el arma, desactive primero el seguro. **LA BANDA ROJA SERÁ VISIBLE.**

EL ARMA ESTÁ LISTA PARA DISPARAR.

ADVERTENCIA: Antes de cargar el arma verifique siempre que el cartucho sea del calibre adecuado.

Descarga del arma

1. Apunte el arma hacia una dirección segura.
2. Active el seguro. **LA BANDA ROJA NO SERÁ VISIBLE.**
3. Empuje la retenida del cargador hacia delante y saque el cargador del arma.
4. Tire del guardamanos lentamente hacia atrás, hasta que la parte delantera del cartucho coincida con la ventana de expulsión.
5. Levante la parte delantera del cartucho hacia afuera y retírelo de la ventana de expulsión.
6. Saque todos los cartuchos del cargador. Véase la Imagen 11.
7. Vuelva a colocar el cargador y abra el mecanismo de la acción.



IMAGEN 11

ADVERTENCIA: Inspeccione la recámara y el cargador para asegurarse de que no queden cartuchos en el arma.

Ajuste de las miras



Los modelos con miras se ajustan en fábrica para un blanco situado a 91 metros (100 yardas).

AJUSTE DEL ALZA:

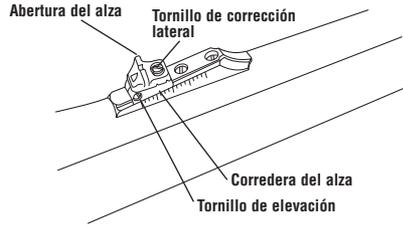
Para elevar (ajustes arriba y abajo) y realizar corrección lateral (ajustes a izquierda y derecha), mueva el alza en la misma dirección que desea mover la bala en el blanco. Véase la Imagen 12.

NOTA: Para más información sobre balística y trayectorias, consulte el catálogo de REMINGTON®.

MIRAS TELESCÓPICAS:

La parte superior del cajón de mecanismos presenta orificios para poder montar una mira telescópica.

IMAGEN 12



Lubricación y mantenimiento

NOTA: La recámara debe limpiarse antes de cargar y disparar el arma de fuego por primera vez. Siga las instrucciones de limpieza que se muestran en la página 12.



La *sobrelubricación* debe evitarse en todo momento. Es necesario aplicar una fina capa de aceite Rem™ Oil para evitar la oxidación. Consulte la siguiente nota.

Si va almacenar el arma, límpiela y engrásela cuidadosamente. De vez en cuando, aplique una capa fina de aceite Rem™ Oil en la superficie exterior.

Antes de volver a usar el arma, debe limpiarse todo exceso de lubricación. Limpie y seque meticulosamente la recámara y el ánima.

NOTA: Puede adquirir aceite Rem™ Oil de Remington en su distribuidor local. Si las existencias del distribuidor se han agotado, solicítele que pida aceite Rem™ Oil al distribuidor de Remington.

POSICIÓN EN EL BLANCO	AJUSTES
 Bala impacta encima del centro.	a. Afloje el tornillo de elevación en el alza. b. Mueva el alza hacia abajo. c. Apriete el tornillo de elevación.
 Bala impacta debajo del centro.	a. Afloje el tornillo de elevación en el alza. b. Mueva el alza hacia arriba. c. Apriete el tornillo de elevación.
 Bala impacta a la izquierda.	a. Afloje el tornillo corrección lateral en el alza. b. Mueva la abertura del alza hacia la derecha. c. Apriete el tornillo corrección lateral.
 Bala impacta a la derecha.	a. Afloje el tornillo corrección lateral en el alza. b. Mueva la abertura del alza hacia la izquierda. c. Apriete el tornillo corrección lateral.

LIMPIEZA DEL CAÑÓN:

ADVERTENCIA: Inspeccione la recámara y el cargador para asegurarse de que no queden cartuchos en el arma.

1. Siga las instrucciones y utilice el equipo incluido en un kit de limpieza de buena calidad. Si quiere recibir una recomendación, consulte con un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington.
2. Seleccione una escobilla de limpieza del calibre adecuado y acóplela a la baqueta.
3. Introduzca la escobilla de limpieza en el disolvente de limpieza para armas.
4. Pase la escobilla de limpieza por el cañón varias veces.

NOTA: Limpie siempre el cañón desde la boca hacia la recámara.

5. Quite la escobilla de la baqueta. Coloque un paño de limpieza de tamaño adecuado en la punta y pásela por el ánima.
6. Repita esta operación varias veces, usando cada vez un nuevo trozo de paño, hasta que el paño salga limpio.
7. Pase un paño limpio impregnado de aceite Rem™ Oil por el cañón.
8. Pase un paño limpio y seco por el cañón para eliminar el exceso de lubricante.
9. Con un paño suave y limpio, aplique una capa fina de aceite Rem™ Oil a la superficie exterior del cañón.

ADVERTENCIA: Después de limpiar, asegúrese de que el cañón está libre de obstrucciones.

LIMPIEZA DEL CONJUNTO DEL GUARDAMONTE DEL GATILLO:

ADVERTENCIA: Compruebe que no hay cartuchos en el cargador ni en la recámara.

1. Active el seguro. **LA BANDA ROJA NO SERÁ VISIBLE.**
2. Cierre el mecanismo de la acción.
3. Retire los pasadores delantero y trasero del guardamonte del gatillo.
4. Levante la parte posterior del conjunto del guardamonte del gatillo y saque el conjunto del cajón de mecanismos. Véase la Imagen 13.

NOTA: Limpie el conjunto del guardamonte del gatillo con aceite Rem™ Oil como si fuera una sola pieza.

5. Pulverice el conjunto del guardamonte del gatillo con Rem™ Oil como se muestra en la imagen. Véase la Imagen 14. Deje pasar 15 minutos. Pulverice de nuevo para lavar los componentes. Sacúdalo para limpiar el exceso de lubricante.

ADVERTENCIA: El uso excesivo de un lubricante no recomendado puede afectar negativamente al funcionamiento eficiente y seguro del arma.

6. Asegúrese de que el extremo del desconector está por debajo del extremo del conector izquierdo. Véase la Imagen 15.
7. Introduzca con cuidado el conjunto del guardamonte del gatillo en el cajón de mecanismos.
8. Haga coincidir los orificios y golpee suavemente los pasadores delantero y trasero del guardamonte del gatillo.

ADVERTENCIA: Haga revisar periódicamente el arma por Remington® Arms Company, LLC. o por un CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO DE REMINGTON. De esta manera, se garantiza la inspección correcta y la sustitución de cualquier pieza desgastada o dañada.



IMAGEN 13

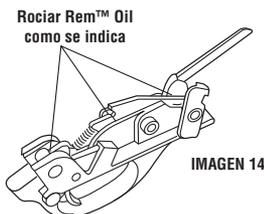


IMAGEN 14

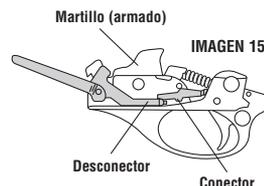


IMAGEN 15

Piezas de repuesto y servicio técnico de Remington® Arms Company

SOLICITUD DE PIEZAS Y SERVICIO TÉCNICO:

Gracias por su adquisición de un arma Remington. Nos enorgullece ofrecerle un producto fiable, de gran reputación y que además cuenta con un excelente servicio técnico.

Para encontrar el Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington más cercano, visite nuestra página web www.remington.com y use el Localizador de Servicio de Reparaciones (Repair Service Locator). Póngase en contacto con el Centro de Reparaciones Autorizado que desee para la inspección de su arma e instrucciones adicionales de envío. Si no tiene acceso a Internet, consulte la Nota de reparaciones incluida con el arma. La nota contiene la lista de Centros de Reparación Autorizados de su zona.

Antes de llamar, tenga a mano la siguiente información.

- Modelo de arma y número de serie.
- Descripción de la pieza y cantidad. La descripción de las piezas se encuentra en la lista de piezas.
- Dirección postal completa, número de teléfono y correo electrónico.
- Si lo desea, le podemos facilitar un presupuesto por teléfono. (Lamentablemente no ofrecemos pago contrareembolso).

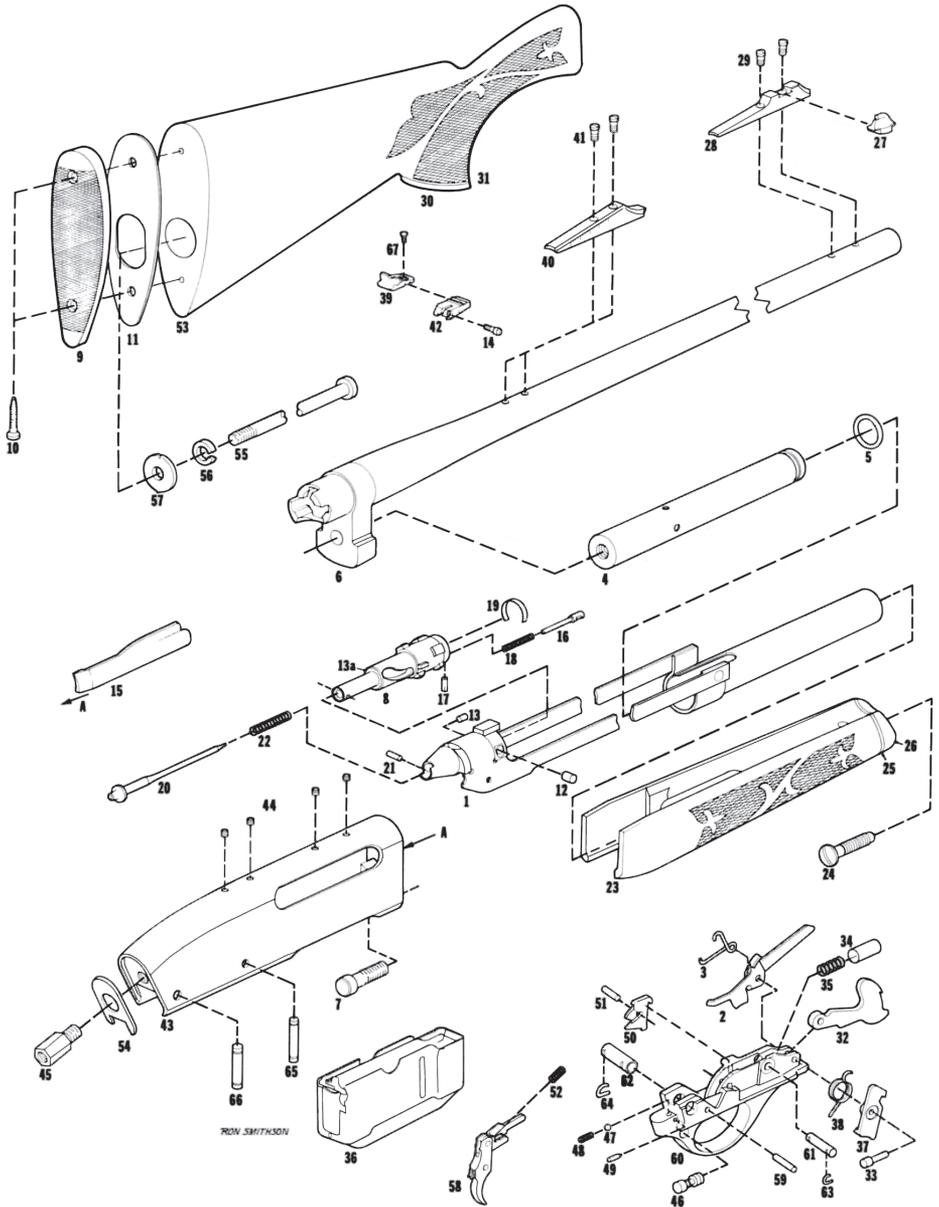
ADVERTENCIA: USE ÚNICAMENTE PIEZAS ORIGINALES DE REMINGTON PARA LAS ARMAS DE REMINGTON.

NOTA: ALGUNAS PIEZAS PUEDEN ESTAR RESTRINGIDAS. Consulte la lista de piezas para más detalles. Puede solicitar instrucciones y manuales de usuario a través de nuestra página web: www.remington.com o llamando al Centro de Reparaciones Autorizado más cercano.

ADVERTENCIA: NO ENVÍE CARTUCHOS SIN DISPARAR O DISPARADOS DENTRO DEL ARMA O EN EL MISMO PAQUETE. DE LO CONTRARIO, VIOLARÍA LA LEY FEDERAL DE EE.UU. SI CREE QUE NECESITA ENVIAR CARTUCHOS DISPARADOS, ENVÍELOS EN UN PAQUETE SEPARADO E INCLUYA EL NOMBRE, DIRECCIÓN (CON CÓDIGO POSTAL Y PAÍS), NÚMERO DE TELÉFONO, NÚMERO DE SERIE Y MODELO DEL ARMA.

MODELO 7600™

Rifle de corredera y percusión central



MODELO 7600™

Rifle de corredera y percusión central

LISTA DE PIEZAS

NÚMERO # NOMBRE DE LA PIEZA

NOTA: Lista para calibre .30-06 básico. Véase la Vista despiezada para la identificación de las piezas.

1	Conjunto de las barras del mecanismo de la acción
2	Bloqueo de las barras del mecanismo de la acción
3	Resorte del bloqueo de las barras del mecanismo de la acción
4	Conjunto del tubo del mecanismo de la acción
5	Anillo del tubo del mecanismo de la acción
6	Conjunto del cañón
7	Perno de la extensión del cañón
8	Cerrojo
9	Cantonera (no se muestra el nuevo estilo)
10	Tornillo de la cantonera Pasador de la cantonera (no se muestra) Tornillo del pasador de la cantonera
12	Pasador de la leva (grande)
13	Pasador de la leva (pequeño)
14	Tornillo de elevación
15	Cubierta de la ventana de expulsión
16	Expulsor
17	Pasador de retención del expulsor
18	Resorte del expulsor
19	Extractor
20	Percutor
21	Pasador de retención del percutor
22	Resorte de retracción del percutor
23	Conjunto del guardamanos
24	Tornillo del guardamanos
25	Separador del guardamanos
26	Extremo del guardamanos
27	Punto de mira
28	Rampa del punto de mira
29	Tornillo de la rampa del punto de mira
30	Tapa de la empuñadura
32	Martillo
33	Pasador del martillo
34	Émbolo del martillo
35	Resorte del martillo
36	Conjunto del cargador

NÚMERO # NOMBRE DE LA PIEZA

NOTA: Las piezas pueden cambiar sin previo aviso. FOB Iilon (Nueva York).

37	Retenida del cargador
38	Resorte de la retenida del cargador
39	Abertura del alza
40	Base del alza
41	Tornillo de la base del alza
42	Corredera del alza
43	Cajón de mecanismos Conjunto del cajón de mecanismos Pasador del cajón de mecanismos
44	Tornillo sin cabeza del cajón de mecanismos
45	Espárrago del cajón de mecanismos
46	Seguro
47	Rodamiento del anclaje del seguro
48	Resorte del seguro
49	Pasador de retención del resorte del seguro
50	Fiador
51	Pasador del fiador
52	Resorte del fiador
53	Culata Conjunto de la culata
54	Placa de soporte de la culata
55	Tornillo de la culata
56	Arandela de bloqueo del tornillo de la culata
57	Arandela del tornillo de la culata
58	Grupo disparador
59	Pasador del gatillo
60	Guardamonte del gatillo Conjunto del guardamonte del gatillo
61	Casquillo del pasador del guardamonte del gatillo, delantero
62	Casquillo del pasador del guardamonte del gatillo, trasero
63	Resorte del anclaje del pasador del guardamonte del gatillo, delantero
64	Resorte del anclaje del pasador del guardamonte del gatillo, trasero
65	Pasador del guardamonte del gatillo, delantero
66	Pasador del guardamonte del gatillo, trasero
67	Tornillo de corrección lateral

Registro de propietario del arma

Modelo _____ Número de serie _____ Fecha de compra _____

Comprado en _____ Precio pagado _____

Recuerde rellenar y enviar la tarjeta de garantía del arma para disfrutar totalmente de la garantía limitada de dos años.

NOTAS SOBRE EL MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DE LAS ARMAS DE FUEGO REMINGTON

No modifique o altere el arma y lleve a cabo las tareas de mantenimiento necesarias periódicamente.

El arma ha sido diseñada para funcionar conforme a determinadas especificaciones de fábrica. Si intenta modificar el gatillo, el seguro u otros mecanismos, pondrá en riesgo su seguridad y la de los demás. Por lo tanto, nunca modifique ni altere el arma de fuego de ningún modo.

Como cualquier otro dispositivo mecánico, un arma de fuego se desgasta con el uso. Debe llevar a cabo periódicamente las tareas de mantenimiento y reparación necesarias para garantizar una seguridad y funcionamiento óptimos. El arma Remington® debe ser reparada, mantenida y modificada únicamente por profesionales debidamente cualificados. Consulte las instrucciones del manual para enviar el arma a la fábrica o al Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington más cercano. Remington recomienda que haga revisar anualmente el arma por profesionales. También debe someter a revisión profesional el arma tras un almacenamiento prolongado o si alguna vez surge cualquier duda respecto a su correcto funcionamiento.

La limpieza y lubricación adecuadas también son importantes para el mantenimiento del arma y son necesarias para garantizar su precisión, seguridad y fiabilidad. Antes de limpiar el arma, compruebe que está totalmente descargada. Siempre que sea posible, limpie el cañón desde el extremo de la recámara hasta la boca.

Remington®

REMINGTON ES UNA MARCA COMERCIAL REGISTRADA EN LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS EE.UU. POR REMINGTON ARMS COMPANY, LLC.